

General Information

Name of Research Unit:	(ELT-LVT-657) Instituto de Estudos de Literatura Tradicional
Coordinator:	Ana Paula Amorim de Sousa Guimaraes
Main Scientific Domain:	Estudos Literários
Other Subdomains:	n/a

Host Institutions

Leading Host Institution: Faculdade de Ciências Sociais e Humanas - Universidade Nova de Lisboa

Other Institutions Involved:

Objectives & Achievements

Unit Description

GROUPS

1. CANTOS, CONTOS E QUE MAIS (SONGS, TALES AND WHAT'S MORE)
2. TRADIÇÃO E MODERNIDADE (TRADITION AND MODERNITY)
3. FALAS DA TERRA (SPEECHES FROM THE EARTH)

These groups are interconnected in a network and do not function in an isolated and tightly compartmentalized manner. While each group has its own items listed, these are not limited to a single category but cross over into other groups.

SITES

www.ilt.org
www.memoriamedia.net
www.grandepequeno.com

KEY WORDS

Material, Non-material and (Re)Created Patrimony
Tradition, Nature, Environment, History(ies)
Memory, Oral and Written Transmission
Popular/ Pop/ Popularized/ Popularizing

General Objectives

GENERAL OBJECTIVES

Recognizing traditional oral popular literature as central discipline of social human sciences and intrinsic part of nonmaterial universal human heritage; means of affirming identity bringing peoples together (UNESCO), IELT proposals:

To consider place occupied by popular culture(s) in relation to societies, cultures, contemporary literature; redefinition, within academic research paradigms and its integration into current daily practice;

To analyze phenomena of intertextuality containing traditional elements as confirmed in individually authored work: rediscovery and return to tradition, roots and foundations;

To evaluate conservative action within process involving creation of the new, considering modern or contemporary text as palimpsest through its relationship with texts preceding it, and with extinguished texts on which it lives (rewritten, parodied, or quoted);

To collect and analyze material from diverse literary genres (songs, tales, stories, anecdotes, legends, riddles and other texts), from various cultures and societies and research it with contributions from a variety of disciplines: Ethnology, Anthropology, Sociology, Biology, Environmental Science, Mathematics, so as to carry out inter and transdisciplinary studies which seek to provide wide-ranging understanding of literary, social and cultural world;

To continue the scope of inter/multi and transdisciplinarity, through creation of multilevel sessions (with multiple valence) where academic papers are reconciled with artistic and popular/oral/traditional aspects;

To carry out research projects within lusophone and international areas – multicultural context extending beyond merely European one;

To publish works in Portuguese and other European languages or bilingual versions:

To encourage international publishing of collections and artistic productions (documentaries, exhibitions, shows, CDs, DVDs) connected with oral/popular/traditional culture and raise awareness regarding value and contemporary nature (often secret, invisible) of these cultural manifestations in contemporary society and art;

teaching of this vast and replete area of studies at primary, secondary and tertiary educational levels, giving emphasis to local and international promotion of knowledge;

reflection concerning teaching as well as activities to raise value of popular, often subversive, culture(s), namely when, through imposed and homogenized products of mass culture, they become used as sheet music or yeast for new creations;

active support, within critical perspective, to work which presents and gives value to popular/popularized/popularizing and/or marginal/marginalized culture heritage, in rural and/or urban communities, both those conserving and innovating;

respect, through different channels, for the specificity of traditional literature, and seeing within it vast field of action, not only with regard to its collection and museification but above all through data analysis of the same;

To invest in lifelong training activities for community and establish PhDs and post-doctoral studies in Portuguese and foreign universities so as to acquire a thorough knowledge of nonmaterial heritage and preserve it and produce various academic and cultural objects concerning it.

Main Achievements during the year of 2008

RESEARCH

-BII Program – Supervising students in scientific research with the projects: "Base de dados GAIA" (2 students), "Bordadeiras" (1 student), "História Crítica da Fábula na Literatura Portuguesa" (1 student) and "Arquivo sonoro dos contos tradicionais portugueses" (2 students)

-"Artes de cura e espanta males: sobre o espólio de medicina de Michel Giacometti", Lisboa, Ed. Gradiva/IELT

-Inês de Onellas e Castro's post doctoral research «Edição e estudo de textos portugueses em Latim de finais do século XVI e do século XVII sobre bromatologia»

-"New approaches to European Women's Writing", University of Utrecht, funded by N.W.O. Netherlands Organization for Scientific Research (2007-2010)

- Visiting Fellow at All Souls College, University of Oxford (September 2007-March 2008)

- "O Romanceiro da Tradição Oral de Michel Giacometti" (II vols.), Lisboa, Ed. Colibri/IELT [for publication]

ORAL PRESENTATIONS IN COLLOQUIA, MEETINGS AND CONFERENCES

- National: cities and villages in Portugal (incl.Madeira)

- International: University of Santiago de Compostela, University of Barcelona, Salamanca, University of Castilla La Mancha, University of Almería, Museu Municipal Don Ramón María Aller (Lalín), Ireland, University of Wrocław (Poland), University of Helsinki (Finland), American Folklore Society (Louisville KY), University of Massachusetts, University of Cardiff, University of Oxford, University of London (Queen Mary), São Paulo, University of Basel, University of Nanterre, Institut National de Recherche Pédagogique (Lyon), École des Hautes Études en Sciences Sociales, University of Nantes

NATIONAL ARTICLES

Articles published in Nova Águia, Medievalia, Jornal de Notícias, Centro de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro, Edições Afrontamento, Livros Horizonte, Zéfiro, Roma Editora, Instituto Açoriano de Cultura, Sociedade Portuguesa de Antropologia e Etnologia, Fundação Calouste Gulbenkian, University of Aveiro, Associação Portuguesa de Sociologia, University of Beira Interior, Revista Portuguesa de Literatura Comparada, Editorial Caminho, Junta de Freguesia de Carcavelos, Revista da Associação Portuguesa de Escritores,

INTERNATIONAL ARTICLES

Articles published in Ljubljana [Faculty of Philosophy], Hamburg [Verlag Dr. Kovac], Frankfurt [Peter Lang], Athens [Ta Kalós Keíma], Brasil [University of Rio Grande do Sul], Madrid [Calambur], Paris [Presses Universitaires Blaise-Pascal], New York [Peter Lang], 12 articles in Westport [Greenwood Press], Budapest [Central European University Press], New York [Routledge], Rome [University of Roma "La Sapienza"], Lalín [Seminario de Estudios de Deza], University of Alcalá, México [Universidad Autónoma Metropolitana]

Activities

Integrative/multidisciplinary activities during the year of 2008

DISSEMINATION

-www.memoriamedia.net

RESEARCH/EDITION

-"Espólio de Medicina Popular recolhido por Michel Giacometti" (contribution of medicine anthropology, ethnography, poetry and visual arts)

NATIONAL AND INTERNATIONAL PUBLICATIONS

- Multidisciplinary collection IELTsar

GUIMARÃES, Ana Paula, Nós de Vozes [2ª ed.], Edições Colibri

CANEZ, Anabela, Canções de Embalar - Cultura e Tradição, Edições Colibri

-With IELT patronage:

BRAZÃO, José Ruivinho, Cancioneiro Tradicional Português, Edições Casa das Letras

FUNK, Gabriela, (Co-author), Dicionário Prático de Provérbios Portugueses, Edições Cosmos

MEIRELES, Maria Teresa, A arca dos contos [2ª edition], Apenas Livros

VILARIÑO, Ignacio, Tío Miseria, Baía Edicións, Coruña

BJÖRKMANN, Agneta Ö, (photos) PERDIGÃO, Teresa, (text), Carvalhal... e Peras, Lisboa, author's edition/IELT, s.l.

CONSTÂNCIO, Natália, B.I dos Bichos em Mário de Carvalho, Apenas

SOARES, Maria B.I da Iara, do Boto e de Iemanjá, Apenas

MOREIRAS, Paulo, B. I do Tremoço, Apenas

GIL, Ana, GONÇALVES, Anabela, Do canto materno à canção infantil: novos universos de representação em Matilde Rosa Araújo e José Jorge Letria, Apenas

MATOS, João Pereira de, *A Machina Circunspecular: escritos sobre identidade, tamanho e proporção*, Apenas

ORGANIZATION OF CONFERENCES

CARDIGOS, Isabel, 13.11.08, "Fraseología y Paremiología" with Universidad Complutense de Madrid, FCSH/UA, 13th November

NUNES, Natália, "Deusa Europa, Mãe de uma Civilização, Madrinha de um Continente, Escola Secundária Augusto Cabrita

BASTOS, Fátima, XVª Semana de Estudos das Religiões at Instituto Nacional de Sociologia e Religiões, FCSH/UNL

GUIMARÃES, Ana Paula, PIRES, Natividade, JUSTINO, Lucília, "Falas da Terra", Tradições, Educação e Ecoturismo, II Seminário Internacional de Património Cultural, Universidade Extremadura (Spain) and IELT, Palácio Fronteira, 1st April

FUNK, Gabriela, "Congresso Internacional sobre Narrativa e Diáspora Portuguesa (1928-2008)", 23rd – 25th October

SOARES, Rui, Interdisciplinary Colloquium on Proverbs (International Colloquium), Tavira, November

CARMELO, Luís, Colloquium "Narração oral hoje: instrumento, tradição e arte", re.contando, Évora, December [IELT patronage]

ORNELLAS E CASTRO, Inês de "A máscara está lá onde está o homem", FCSH/UNL, 29th April

ARAÚJO, Teresa, coorganization of the "Congresso Internacional Padre António Vieira O Tempo e os seus Hemisférios", FCSH/UNL, 15th -18th October

COSTA, Paula Cristina, organization of the seminar "António Ramos Rosa: gravitações e outras deambulações oblíquas", FCSH/UNL, February/March

DVD EDITION

- PROENÇA, Maria et alii, "Os gestos dos sabores. Das memórias ao futuro"

- PEREIRA, Tiago (director), "Manda adiante. Valsas mandadas na Serra de Grândola" [IELT patronage]

Outreach activities during the year of 2008

- www.memoriamedia.net - website that collects and disseminates oral/popular/traditional literature and culture and crosses the three research groups. This project works with nonmaterial and universal patrimony. Users over the world: c.850 per day. Access free.

- Participation at 78ª Feira do Livro de Lisboa, 24th May-15th June and at 2nd Edition da Feira do Livro, FCSH/UNL, 13th-14th May

- Project "Canto de colo" in colaboration with Cramol and Bibliotecas Municipais de Oeiras, Algés and Carnaxide. With monthly meetings parents and their children learn how to use lullabies and stimulate children with traditional games

- Contabandistas: sessions for all the family called "Sábados com Contos" (Biblioteca Municipal de Oeiras), "Hora do Conto da Fundação do Gil" (hospitals in Lisbon), "Contos nas Escolas" (schools in Lisbon and another places), "Tertúlias Contabandistas", "Contos Suspensos" (Centro de Arte Manuel de Brito-Algés), "Contos Contabandistas" (homeless), "Contos da Floresta, da Água e do Vento" (Fábrica da Pólvora de Barcarena), "17 Maratón de los Cuentos" (Guadalajara), "II Estória, História – encontro de contadores, lareiras e sabores" (Aldeias de Covas do Monte e Candal – São Pedro do Sul), "Andando com os Contos" (Bairro da Cova da Moura)

-Meetings about the book "Ssschlep" [with Emílio Remelhe and Eugénio Roda]:

"Encontro Ler dá Saúde, leitura e nutricionismo" at Centro de Saúde da Meda

"Uma manhã de Ssschlep" at Jardim de Infância Barcelos-1, Barcelos

"Ssschlep ao almoço" at Jardim de Infância Santa Eulália and Escola EB1 Alvelos, Barcelos

CONCERTS

Amélia Muge in Cineteatro Municipal João Mota, Festival da Serra e do Mar (May) and in CCB (December)

CRAMOL

SUMMER SCHOOL 08 - FCSH/UNL

- Ana Paiva Morais, Teresa Araújo e Paula Costa, Contar e reinventar a fábula

- Nuno Júdice, O conto popular

- Lucília Justino, "A sala de aula- espaço de saberes", training course for teachers, Sto. António do Príncipe, supported by C. M. Oeiras, August

- Domingos Morais, "Levar as artes à Escola, levar a Escola ao encontro dos artistas", meeting "Enriquecimento curricular - O sentido das actividades", C.C. Cascais, 24th October

PROGRAMS IN PRISON

- Fernanda Pinto worked at Caldas da Rainha Prison and Castelo Branco Prison developing the project: "Encontros de Literatura – Ver Literatura" promoting the book and reading in Prisons.

Exhibition

- VILARIÑO, Ignacio, commissioner of the exhibition "Grandepequeno. Miserias, Galiñas e Cabezudos" at M. Municipal Don Ramón María Aller, Lalín, 15th-30th Mar. (7 guided tours for a total of 500 primary school students) and XVI Xornadas Mar por Medio. Galiza e Portugal: A construción dun espazo común de comunicación e Cultura, held by Câmara Municipal de Ribadeo and Dirección Xeral de Creación e Difusión Cultural da Xunta de Galicia, from Oct. 17th to the 1st Nov. (4 guided tours for a total of 200 primary school students)

- _____, performance A Saia da Carolina, ESTC, 22nd May

Funding

2008

2009

2010

2011

LA FCI	0,00	0,00		
Units FCT	135,00	135.000,00	114.323,96	88.242,00
Projects FCT	0,00	0,00	6.364,95	28.592,31
Other (National)	0,00	0,00	0,00	0,00
Other (International)	0,00	0,00	0,00	0,00
National Industry	0,00	0,00	0,00	0,00
International Industry	0,00	0,00	0,00	0,00
	135,00	135.000,00	120.688,91	116.834,31

General Indicators

	2007	2008	2009	2010	2011	Total
No. of Researchers Proposed	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
No. of Researchers Hired (LA)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Balance	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
No. of Researchers Hired (Ciência Programme)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
No. of Researchers integrated with PhD	0,00	29,00	0,00	0,00	0,00	
Training Masters (Master thesis completed)	0,00	12,00	0,00	0,00	0,00	12,00
Training PhDs (PhD thesis completed)	0,00	3,00	0,00	0,00	0,00	3,00

Researchers Hired

Name	Start Date	End Date	Other Institution
No researchers found...			

Technical Personnel Hired

Name	Start Date	End Date	Other Institution
No technical personnel found...			

Additional Comments

Research Groups

Reference	Title / Principal Investigator
RG-LVT-657-506	<u>GROUP 2 Tradição e Modernidade (Tradition and Modernity)</u> (Nuno Manuel Júdice Glória)
RG-LVT-657-530	<u>GROUP 3 Falas da Terra (VOICES FROM THE EARTH/WHEN THE EARTH SPEAKS)</u> (Inês Luísa de Ornellas de Andrade da Silva e Castro)
RG-LVT-657-815	<u>GROUP 1 Cantos, contos e que mais (Songs, Tales and what's more...)</u> (Ana Paiva Morais)
RG-LVT-657-3694	<u>GROUP 4 Práticas da Cultura</u> (Paula Cristina Antunes Godinho)